

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DEL SISTEMA SVM-VW

PREMESSE

Il sistema SVM (Software Version Management), che in italiano si traduce come Gestione delle Versioni Software, è un ulteriore supporto per l'assistenza tecnica presso i S.P.

Tale applicazione renderà, infatti, completamente automatiche le funzioni di apprendimento e di adattamento delle unità elettroniche sostituite e l'aggiornamento delle versioni software.

Tali funzioni avverranno in modo completamente automatico grazie ad un collegamento Online con una banca dati centrale direttamente tramite VAS 5051.

Attualmente l'aggiornamento software deve essere eseguito manualmente da un operatore inserendo l'apposito CD con le versioni software aggiornate ricevuto e selezionando la centralina interessata. Quando il sistema SVM sarà attivo sulle Vostre postazioni VAS 5051 tale processo sarà automatizzato: il sistema cercherà in automatico se sono disponibili in rete aggiornamenti per ciascuna delle centraline montate a bordo ed in caso affermativo effettuerà l'operazione di aggiornamento in automatico. Tutto ciò semplificherà notevolmente le operazioni in assistenza ed implicherà un aumento della soddisfazione del cliente e, conseguentemente della fidelizzazione alla Vostra Azienda ed al Marchio.

Con la medesima password con cui si accede al sistema SVM – VW è possibile, inoltre, trasmettere i protocolli autodiagnosi delle ricerche guasti eseguite al Costruttore.

L'invio dei protocolli autodiagnosi è di fondamentale importanza per la Tecnica Prodotto Volkswagen, in quanto dai dati ricevuti è possibile ottimizzare i progetti futuri e monitorare la qualità dei software e della ricerca guasti stessa.

Inviando i protocolli autodiagnosi al Costruttore si va, inoltre, ad aggiornare la banca dati dell'autovettura.



PRE-REQUISITI

Richiesta di abilitazione ala sistema Geko-VW e SVM-VW

La richiesta per l'abilitazione potrà essere inoltrata utilizzando il modulo – Abilitazione al sistema GeKo-VW – allegato alla circolare Volkswagen numero progressivo 04/54/02. Il modulo e la fotocopia del documento Carta d'Identità del Responsabile del sistema GeKo-VW dovranno essere trasmesso via fax al seguente numero/indirizzo:

Numero apparecchio fax :045 8091767 – Ufficio Tecnica Prodotto Volkswagen

Eseguita la richiesta di abilitazione al sistema GeKo-VW il Responsabile riceverà presso il Service Partner di appartenenza 2 User-ID ed 2 Password tramite raccomandata con ricevuta di ritorno.

La raccomandata conterrà 2 USER ID e 2 password:

• Una password ed uno USER ID relativi al sistema **GEKO-VW**

STRETTAMENTE PERSONALE

di cui trovate delucidazioni nei documenti "Istruzioni per la modifica della password del sistema Geko-VW" e "Istruzioni per l'uso del sistema Geko-VW" inserite in Service Net Volksawagen / Tecnica / API e datati entrambi 09/07/2004.

NOTA BENE: OGNI UTENTE GEKO-VW E' ABILITATO ANCHE AL SISTEMA SVM-VW.

• Una password ed uno USER ID relativi al sistema SVM-VW di carattere generale, cioè <u>NON</u> riservati al solo titolare dell'abilitazione GEKO-VW, ma divulgabili presso l'Azienda, in modo da garantire la continuità del servizio e l'efficienza dello stesso nel rispetto dei principi generali che hanno ispirato la realizzazione del sistema.

Apparecchiature/attrezzatura necessaria

Per l'applicazione di questa nuova tecnologia nell'ambito Service è indispensabile il collegamento Online del VAS 5051.

Le apparecchiature ed i sistemi indispensabili per ottenere il collegamento Online sono:

Apparecchio di diagnosi VAS 5051.

Scheda Ethernet e cavo di collegamento, VAS 5051/45, da inserire nel VAS 5051. Un collegamento libero alla rete LAN, con presa di rete RJ45 per collegare il VAS 5051 alla LAN. Il punto di collegamento dovrà essere vicino alla postazione di lavoro in officina. CD base VAS 5051 a partire dalla versione V06.20.

CD marca Volkswagen VAS 5051 a partire dalla versione V06.50



POTENZIALITA' DEL SISTEMA SVM-VW

Il sistema SVM gestisce i dati delle varie centraline direttamente sul campo.

Il sistema confronta i dati dell'autovettura (che preleva dall'identificazione veicolo dalla vettura stessa) con le versioni software ed hardware presenti nelle varie centraline elettroniche montate a bordo veicolo, dopodiché confronta i dati presenti sul veicolo con quelli più aggiornati siti in un data base preso il Costruttore. In caso vi siano disponibili aggiornamenti il sistema lo segnala e propone un aggiornamento flash della centralina, mentre nel caso di versioni hardware più recenti disponibili suggerisce la sostituzione del particolare.

Tramite la "*ricerca guasti guidata*" la funzione viene gestita automaticamente dallo strumento di diagnosi, gli attuali VAS 5051 e VAS 5052 sono già in grado di interpellare il sistema SVM della VOLKSWAGEN.

Per garantire un utilizzo il più esteso possibile del sistema e per ridurre l'impegno in formazione dei collaboratori dell'assistenza l'applicazione dell'operatore è stata ridotta al minimo.

Nel "*test sistema veicolo*" eseguito in automatico dal VAS all'inizio della "*ricerca guidata guasti*" vengono interrogate le centraline elettroniche presenti sull'autovettura e le versioni hardware e software di ogni singola unità elettronica vengono inviati al server SVM. L'applicazione SVM valuta le versioni software ed hardware ed inoltra automaticamente gli aggiornamenti al VAS, comunicando, se necessario, le sostituzioni hardware da effettuare. E' il VAS stesso a guidare l'operatore nelle operazioni di flash e sostituzione, tramite la "*ricerca guidata guasti*".

Quando si deve utilizzare il sistema SVM

PREMESSA

L'up-date di una centralina, ad esempio comando motore, potrebbe comportare dei problemi: se un cliente avesse la necessità di modificare la mappatura della centralina per aumentare la potenza, un eventuale aggiornamento software comporterebbe la perdita delle modifiche apportate. Il cliente in questo caso potrebbe chiedere il ripristino, per evitare tali lamentele consigliamo di chiedere sempre in caso di aggiornamento software se il cliente abbia modificato la centralina comando motore e se esso sia in accordo con l'operazione (firma sull'ordine di lavoro).

NOTA BENE: il Costruttore Volkswagen non consente la modifica della mappatura della centralina comando motore, resta però sempre valido il principio di libero arbitrio del cliente.



CONDIZIONI IN CUI SI PUO' UTILIZZARE IL SISTEMA SVM

Ogni volta che un cliente lamenta un malfunzionamento e la descrizione coincide con un punto del manuale tecnico, per cui sia previsto un aggiornamento software.

In tal caso seguire sempre le indicazioni illustrate nelle premesse, ed attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate nelle istruzioni di lavoro.

CONDIZIONI IN CUI NON SI DEVE UTILIZZARE IL SISTEMA SVM

Nelle condizioni sottoelencate Vi preghiamo di NON eseguire aggiornamenti software utilizzando il sistema SVM:

- Qualora manchi un punto a Manuale Tecnico che relativamente alla problematica riscontrata richieda l'aggiornamento software.
- Qualora non sia correttamente identificato il problema e si stia procedendo per tentativi: NON procedere con aggiornamenti per tentativi.
- Qualora si sia in presenza di centraline modificate.



ISTRUZIONI

Nel caso in cui la lamentela del cliente sia riconducibile ad un punto a Manuale Tecnico (figura a seguire) è possibile procedere come segue per effettuare un aggiornamento software tramite il sistema SVM.

NOTA: nell'esempio a seguire si esegue un aggiornamento software della centralina comando motore, il processo però rimane invariato nel caso si sia portati dalla *Ricerca Guidata Guasti* del VAS o da un punto a Manuale Tecnico ad aggiornare qualsiasi altra centralina.

🕸 Sistema elettronico di informazioni per il Service - [Sub	zioni Tecniclie]	
Servici Modrize Visualiza Impodiazioni Avvia T		
		d'ordre:
Incorveniente escondario: Settore motore - minimo	[emine diricerce:	<u>* 6</u>
Handbuch Service Technik (de)	Numerc 2034 - ?Diesekräftstofiker 🔳 M	oditica 2004-04-24
# Carrozzeria/Equipaggiamen B Gruppo motore B Dumento usura/consumo/d/	Soluzione in assistenza	-
🖶 🔤 Comp/mat.d'uso mancanti	Aggiornare il software nella centralina comando mo	otore mediante
Difetti di ermeticità Gifunzione	la "Ricerca Guasti Guidata" .	
🕀 🎃 Odori sgradevoli	Selezionare la ricerca guasti e determinare la ve	tture/il motore
# 📴 Ottica # 🔄 Rumorosità	corrispondente.	
Wibrazione in Constructione - minipulatione	"Gestione versioni software" mediante la	a selezione
🗄 💼 Impianto elettrico veicol	funzioni/componenti costruttivi.	
# 📴 Riscaldamento/Ventilaz./C # 🔄 Trasmissione della forza	Selezionare "Programmare centralina".	
	Inserire l'indirizzo diagnosi "01".	
-	Seguire le ulteriori indicazioni del vostro tester.	-
1 E Sommario	ALE NTestinformation & Dativescoli	and the second sec
9000002826 WVWZZZ1KZ4P060720 4 1K1253 GOLF	2,0 TOI SPORT ID INCO HEP	GADRIEP

Figura 1: in ELSA è presente un punto che richieda l'aggiornamento del software di una centralina.

Osservare scrupolosamente i punti a seguire:

- Devono essere installati il CD di marca V06.51.00, nonché il CD di base V06.20 o successive per il VAS 5051 ed il CD di base V06.21 o successive per il VAS 5052.
- Collegare un carica batteria alla batteria veicolo.

1. collegare lo strumento di diagnosi VAS 5051/VAS 5052 alla rete tramite scheda Ethernet e cavo di collegamento ed accendere lo strumento di diagnosi.

2. Collegare la presa di diagnosi alla vettura in esame.



3. Procedere con la *Ricerca Guidata Guasti*:



Figura 1: selezionare Ricerca Guasti.

Selezionare Marca, Modello e Motorizzazione per identificare il veicolo.

Con il *Test Sistema Veicolo* si interrogano tutte le centraline veicolo montate sull'autovettura (figura a seguire).

IMPORTANTE: NON interrompere la scansione delle centraline, è necessario ultimare l'interrogazione di tutti i sistemi veicolo, onde avere il quadro completo dell'allestimento veicolo.



Ricerca guidata dei guasti Test sistema veicolo La consultazione delle centraline è terminata	Volkswagen V06.51.00 19/05/200 1K - Golf 2004 > 2004 (4) Berlina BKD 2,0I TDI-Pompa Ugello / 103kW	4
Impianto ad iniez. diret. diesel e preir Cambio meccanico diretto 02E Cambio automatico a 6 marce 09G ABS Mark 70	ncand.con iniet.pompa 🛛 🖌 🗾	
ABS/EDS/ASR/ESP Mark 60 Servosterzo - elettromeccanico Airbag	· · ·	
Funzione rimorchio Telefono veicolare Predisposizione telefono veicolare Climatic		
Climatronic Interfaccia di diagnosi per bus dati Sist. contr. parch. versione 1.0	· · · ·	-
Modo operativo	Stampa Akuto	

Figura 2: Test Sistema Veicolo.

4. Dopo l'interrogazione delle memorie guasti ciccare su Vai A / Selezioni Funzioni e componenti e selezionare Gestione delle versioni software (figura a seguire):



Figura 3: Selezioni Funzioni e Componenti.



5. Selezionare Programmare Centraline (figura a seguire):



Figura 4: Programmare Centraline.

Proseguire la procedura con la freccia avanti.



Figura 5: *Programmare Centraline*. Pagina 8 di 20



6. lo strumento di diagnosi Vi ricorda di verificare l'aggiornamento del sistema onde incorrere in problemi di compatibilità software durante l'aggiornamento.

Ricerca guidata dei guasti Verifica di funzionamento Rilevare stato montaggio per gest. vers. software	Volkswagen V06.52.00 23/06/2004 1K - Golf 2004 > 2004 (4) Berlina BKD 2,0I TDI-Pompa Ugello / 103kW
Avvertenza	
 Avvertenza: Per la programmazione delle centi necessari per il VAS 5051 il CD di bi per il VAS 5052 il CD di base 06.21. È installato il CD corrispondente o uni superiore? 	a versione
Modo operativo	Stampa Akuto

Figura 6: Aggiornamento strumento di diagnosi.



7. IMPORTANTE: collegare SEMPRE un carica batteria alla vettura durante gli aggiornamenti software, onde evitare danneggiamenti irreparabili alle centraline elettroniche interessate.

Ricerca guidata dei guasti Verifica di funzionamento Rilevare stato montaggio per gest. vers. software	Volkswagen V06.52.00 23/06/200 1K - Golf 2004 > 2004 (4) Berlina BKD 2,0I TDI-Pompa Ugello / 103kW	
Avvertenza		
Con questa funzione si aggiornano le versione software attuale tramite la ge versioni software. - Collegare il caricabatterie.	centraline alla estione delle	
 Avverteriza. La gestione della versione softwar abbreviata di seguito con SVM. 	e viene	
Mode operative Viel a	Stampa Akuto	

Figura 7: precauzioni per aggiornamento software.



8. Proseguendo nella procedura il sistema chiederà l'indirizzo di diagnosi della centralina da programmare (figura a seguire),

Ricerca guidata dei guasti Verifica di funzionamento Rilevare stato montaggio per gest. vers. software	Volkswagen 1K - Golf 2004 2004 (4) Berlina BKD 2,0I TDI-P	V06.51.00 1 > ompa Ugello	9/05/2004
Immissione centralina di destinazione			
Immettere l'indirizzo di diagnosi della riparare. (Per informazioni sull'indirizz centraline, premere il pulsante Descr Si legge poi il numero di telaio per il r dati veicolo.	centralina da o delle izione funzioni). ilevamento dei		1.Descrizione funzionem.
Premere qui, per visualizzare l	a tastiera		
Modo operativo	Stampa	Akuto	

Figura 8: immissione centralina di destinazione.



nel caso in cui sia necessario è possibile consultare tramite il tasto *Descrizione Funzionamento* l'elenco di tutte le centraline.

Ricerca guidata dei guasti	Volkswagen V06.51.00 19/05/2004 1K - Golf 2004 >
Rilevare stato montaggio per gest. vers. software	2004 (4) Berlina BKD 2,0I TDI-Pompa Ugello / 103kW
Gestione delle versioni software: 1.1	Descrizione funzionam.
Schema degli indirizzi centraline: D1 - Elettronica motore 11 - Elettronica motore II 21 - Elettronica motore II 31 - Collegamento elettronica motore 41 - Elettronica pompa diesel 61 - Regolazione batteria 71 - Caricabatterie 02 - Elettronica cambio 12 - Elettronica frizione 22 - Elettronica trazione integrale 32 - Elettronica del blocco 42 - Elettronica porta lato guida 52 - Elettronica porta lato guida 52 - Elettronica porta lato guida 52 - Elettronica porta post. sin. 72 - Elettronica freni 13 - Regolazione della distanza	
23 - Servofreno	`
Modo operativo Val a	Stampa Akuto

Figura 9: descrizione di funzionamento.



9. Instaurazione collegamento on line



Figura 10: instaurazione collegamento on line.

10. Per collegarsi al data base del Costruttore è necessario identificarsi con login e password.

Login									3
Immet	tere pas	sword							
Login					IT0	6000	0.00	2	
Passw	ord					****	***		
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	В	С	D	E	F	G	Η	I	J
К	L	М	N	0	Ρ	Q	R	S	T
С	U	V	W	X	Y	Z	_		Q
Annulla									
	Modo	tes [Mala	1	lampa	Anan	1	

Figura 11: identificazione presso il data base del Costruttore.



11. La centralina viene ora aggiornata con una nuova versione software:



Figura 12: aggiornamento centralina selezionata.

12. Avviene la trasmissione dei dati all'SVM



Figura 13: trasmissione dati all'SVM. Pagina 14 di 20



13. Una volta trasmessi i dati al sistema S.V.M. il sistema chiede conferma della versione software che verrà aggiornata.

Ricerca guidata dei guasti Verifica di funzionamento Analiz. istruz. sequen. flash gest. vers. software	Volkswagen V06.52.00 23/06/2004 1K - Golf 2004 > 2004 (4) Berlina BKD 2,0I TDI-Pompa Ugello / 103kW		
Eseguire flash della centralina			
I requisiti per il procedimento flash de centralina per Impianto elettronico mo soddisfatti. Numero di serie della centralina: 03G906016AN Versione software della centralina: 54 Versione software dopo il procedime 5803 La programmazione dura ca. 40 min.	ella otore sono No No No No No No No No No N		
Attenzione Lo spegnimento del quadro o la rimozione della spina di diagnosi durante la programmazione può causare un errato Modo Modo Ywi a Stampa Aasto			

Figura 14: eseguire flash della centralina.

Si noti in figura 14 che lo strumento di diagnosi comunica la versione software attuale della centralina e chiede conferma all'operatore della volontà di eseguire la procedura di flash. **Attenzione:** e' indispensabile avere un carica batteria collegato alla vettura.

Durante il processo di flash attenersi scrupolosamente alle indicazioni dello strumento di diagnosi.

Una mancanza di tensione di alimentazione causerebbe un errata codifica della centralina elettronica, con il suo conseguente danneggiamento.



14. Viene comunicato l'esito positivo dell'aggiornamento:

Ricerca guidata dei guasti Verifica di funzionamento Analiz. istruz. sequen. flash gest. ver software	Volkswagen V06.52.00 23/06/2004 1K - Golf 2004 > 2004 (4) Berlina BKD 2,0I TDI-Pompa Ugello / 103kW		
Eseguire flash della centralina			
La centralina è stata programmata	orrettamentel		
Modo operativo	Stampa Akuto		

Figura 15: eseguire flash della centralina.

15. Richiesta di ciclo di spegnimento e riaccensione del quadro strumenti.



Figura 16: richiesta di ciclo. Pagina 16 di 20



16. Il sistema SVM rileva lo stato di montaggio delle versioni Software ed Hardware di tutte le centraline:

Ricerca guidata dei guasti Verifica di funzionamento Rilevare stato montaggio per gest. vers. software	Volkswagen V06.52.00 23/06/2004 1K - Golf 2004 > 2004 (4) Berlina BKD 2,0I TDI-Pompa Ugello / 103kW
Instaurazione collegamento online	
Vengono inviati gli stati attuali dei dati centraline.	delle Pronto
Modo operativo	Stampa Akuto

Figura 17: rilevamento stato montaggio dei dati delle centraline.

NOTA BENE: si noti come nell'ottica del miglioramento del servizio offerto, ricercando la riduzione dei passaggi in officina e le riparazioni ripetute, il sistema interroga tutte le versioni Hardware e Software delle centraline veicolo.



17. Se tutte le versioni Software ed Hardware delle centraline a bordo veicolo sono aggiornate il sistema SVM comunica direttamente l'esito positivo dell'interrogazione.

Ricerca guidata dei guasti Verifica di funzionamento Analiz. istruz. sequen. flash gest. vers. software	Volkswagen V06.52.00 23/06/2004 1K - Golf 2004 > 2004 (4) Berlina BKD 2,0I TDI-Pompa Ugello / 103kW		
Risultato			
Le versioni dati di tutte le centraline s	ono attuali.		
Modo operativo	Stampa Aasto		

Figura 18: esito interrogazione.

NOTA BENE: nel caso in cui vi fossero state delle versioni Hardware o Software per cui sia disponibile un aggiornamento, il VAS stesso avrebbe guidato l'operatore nell'operazione di sostituzione della centralina o di flash.



18. Interruzione del collegamento: terminata l'interrogazione del data base presso il Costruttore il sistema SVM si disconnette automaticamente.



Figura 19: interruzione del collegamento.

19. Schema di prova concluso



Figura 20: conclusione dello schema di prova.



Conclusioni

Dalle istruzioni riportate nelle pagine precedenti dovrebbe essere chiaro come ad oggi sia indispensabile avere in Assistenza lo strumento di diagnosi collegato permanentemente on-line, onde velocizzare e facilitare le operazioni di diagnosi e riparazione delle autovetture.